

QUESTIONS & ANSWERS / PITANJA I ODGOVORI

Contract Title: Procurement of laboratory equipment for micro-propagation and laboratory furniture

Tender reference: IPA2007/HR/16IPO/001-040213-RBTC-004/SUP/3.2.4

Naziv ugovora: Nabava laboratorijske opreme za mikropropaganciju i laboratorijskog namještaja

Referenca nabave: IPA2007/HR/16IPO/001-040213-RBTC-004/SUP/3.2.4

Beneficiary / Ugovaratelj:

High School M. A. Reljkovic Slavonski Brod / Srednja škola M. A. Reljkovića Slavonski Brod

No/Br.	Question/Pitanje	Answer/Odgovor
Date / Datum: 08/08/2013		
1.	<p>Da li je potrebno za svu opremu koja se traži u nadmetanju priložiti EU Origin ili samo za opremu jedinične vrijednosti 5.000 EUR ili više, odnosno, da li sva ponuđena roba mora potjecati iz zemlje članice EU, zemalja Europskog ekonomskog prostora, zemalja kandidata za članstvo u EU/ili zemlje korisnice IPA programa ili samo oprema jedinične vrijednosti 5.000 EUR ili više?</p> <p>Da li je potrebno već prilikom izrade dokumentacije priložiti EU origin ili će se to prilagati kasnije uz račune, a u dokumentaciji se samo navodi da oprema ima EU origin?</p>	<p><i>Molimo pogledajte Upute prijaviteljima, poglavlje 1.1:</i></p> <p>„Please note that all supplies and materials purchased must originate in a Member State of the European Union, European Economic Area (EEA), candidate country or a country beneficiary of the IPA programme. The origin of the goods must be determined according to the Community Customs Code or the international agreements to which the country concerned is a signatory. Contractors must present proof of origin to the Grant Beneficiary no later than when the first invoice is presented, for equipment of a unit price of purchase of more than 5.000 EUR. /</p> <p><i>Napominjemo kako sva ponuđena oprema i materijali moraju potjecati iz zemlje članice EU, zemalja Europskog ekonomskog prostora, zemalja kandidata za članstvo u EU i/ili zemlje korisnice IPA programa. Podrijetlo opreme mora biti određeno u skladu s jedinstvenom carinskom deklaracijom ili međunarodnim dogovorom kojih je zemlja korisnica potpisnik. Najkasnije s dostavom prvog računa, dobavljač mora dostaviti potvrdu o podrijetlu opreme ugovaratelju za opremu jedinične cijene veće od 5.000 EUR.“</i></p> <p><i>Iz navoda je razvidno sljedeće:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • sva roba mora potjecati iz navedenih prihvatljivih zemalja, • za svu robu mora se navesti porijeklo, • potvrdu o podrijetlu robe nije potrebno priložiti uz ponudu.
2.	Je li moguće ponuditi Steam Sterilizer/Autoklav (item br. 2) volumena 133 l?	<i>Ne, sve ponude koje ne budu u potpunosti odgovarale tehničkim specifikacijama bit će odbačene kao neodgovarajuće.</i>
3.	Gdje je predviđena lokacija za	<i>Polozicija digestora u laboratoriju je sljedeća:</i>

	<p>montažu ventilatora za digestor i poddigestorski ormarić (krov, fasada...)?</p> <p>Kolika će biti dužina cijevi za odsisivanje iz digestora i poddigestorskog ormarića?</p>	<p>- nalazi se dužinom na poprečnom zidu, koji je okomit na vanjski zid s prozorima</p> <p>- digestor je bočno udaljen 30 cm od vanjskog zida</p> <p>- ispušt cijevi za ventilaciju mogući na vanjskom zidu u prvom krilu prozora</p> <p>- najbolju poziciju za postavljanje motora za ventilaciju određuje dobavljač, jer se traži isporuka s ugradnjom</p>
4.	Je li priručnik za korištenje na engleskom i na hrvatskom jeziku potrebno priložiti uz ponudu?	Ne.
5.	Je li potrebno priložiti priručnik ili na engleskom ili na hrvatskom jeziku ili obavezno moraju biti na oba jezika?	Potrebno je osigurati priručnik na hrvatskom jeziku ili prijevod priručnika sa stranog jezika na hrvatski jezik.
6.	Je li potrebna garancija banke i ako jest, na koji iznos?	<p>Molimo pogledajte Posebne uvjete ugovora, poglavlje 11:</p> <p>The Contractor will not be requested to submit the performance guarantee, i. e. no pre-financing payment will be made. / Od dobavljača se neće zahtijevati izvedbeno jamstvo, odnosno neće se obaviti isplate pred-financiranja.</p>
7.	Ukoliko dostavljamo ponudu na hrvatskom jeziku briše li se iz objavljenih obrazaca (npr. u obrascu „SUP 2.13 Tenderer's declaration“) tekst na engleskom, te ako se ne briše, treba li ispuniti polja za unos i u engleskom dijelu?	<p>Polja i tekst na engleskom jeziku ne smiju se brisati.</p> <p>Polja na engleskom jeziku ne moraju se ispuniti ukoliko se ponuda dostavlja na hrvatskom jeziku.</p>
8.	Može li se tekst koji se unosi u obrasce „Financial identification“ i „Legal Entities“ (koji su izdani samo na engleskom jeziku) unijeti na hrvatskom jeziku?	Da.
9.	<p>U dokumentu „Upute ponuditeljima“ vezano uz način dostave ponuda navodi se:</p> <p>„Tehnička i Financijska ponuda moraju biti dostavljene zajedno u zatvorenoj omotnici. Omotnica se treba smjestiti u drugu zatvorenu omotnicu/paket, osim ukoliko veličina ponude ne zahtjeva odvojeno slanje.“</p> <p>Znači li to da u jednoj kuverti dostavljamo 1 original, 3 kopije i CD:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prilog II+III i - prilog IV (proračun), <p>te se ta kuverta stavlja u drugu</p>	<p>Ukoliko veličina ponude ne zahtjeva odvojeno slanje originala i kopija, u jednoj omotnici/paketu dostavljaju se 1 original i 3 kopije te 1 CD, od čega Tehnička i Financijska ponuda moraju biti dostavljene zajedno (1 original i 3 kopije) u zatvorenoj omotnici koja se smješta u vanjsku omotnicu/paket zajedno s drugim traženim dokumentima.</p>

	kuvertu zajedno s drugim traženim dokumentima u „Uputama ponuditeljima“ pod Sadržaj ponude - Dio 3: Dokumentacija? Molimo potvrdu jesmo li dobro shvatili ili jasnije pojašnjenje kako treba zapakirati ponudu.	
10.	Moraju li se dijelovi ponude uvezati jamstvenikom i numerirati?	<i>Ne.</i>
11.	Upisuju li se isti podaci i na vanjsku i unutarnju kuvertu?	<i>Na unutarnju omotnicu nije potrebno upisati nikakve podatke.</i>